



DOI 10.22363/2618-8163-2019-17-4-445-459

УДК 372.881.161

Научная статья

## Событийный подход к усвоению русского языка учащимися заграничных Министерства иностранных дел России

С.А. Леппик, А.Ю. Устинов, Т.А. Чабанец

Средняя общеобразовательная школа при Посольстве России во Вьетнаме  
*Российская Федерация*

Рассмотрены проблемы усвоения русского языка учащимися школ при посольствах РФ, в которых дети, в силу современной образовательной реальности, становятся учениками полиэтнических классов независимо от степени их владения русским языком. Теоретическая значимость исследования состоит в том, что за счёт концептуальных свойств событийного подхода обоснована необходимость и эффективность его использования в полиэтнической школе для совершенствования коммуникативных универсальных учебных действий. Практическая значимость заключается в том, что в рамках событийного подхода разработана модель сетевого проекта для заграничных МИД России, включающего риторические компетентностные задачи, решение которых позволяет достигать синергетического образовательного эффекта в овладении русским языком. Результатом описанного образовательного события для учащихся явилось открытие личностных и предметных смыслов через общение, а также понимание ценности собственного речевого опыта на русском языке. Доказано, что использование в полиэтнической школе событийного подхода позволяет создать вне урока открытую коммуникативную ситуацию на русском языке, и указаны направления дальнейшей научно-методической работы: расширение перечня коммуникативных образовательных событий, реализуемых в рамках данного подхода, создание методических рекомендаций и внедрение их в практику полиэтнической школы.

**Ключевые слова:** событийный подход, русский язык, русская полиэтническая школа за рубежом, универсальные учебные действия (УУД), коммуникативные УУД, компетентностная задача, риторизация компетентностных задач, сетевой проект

**История статьи:** Поступила в редакцию: 03.02.2019. Принята к печати: 15.06.2019.

**Для цитирования:** Леппик С.А., Устинов А.Ю., Чабанец Т.А. Событийный подход к усвоению русского языка учащимися заграничных МИД России // Русистика. 2019. Т. 17. № 4. С. 445—459. DOI 10.22363/2618-8163-2019-17-4-445-459

© Леппик С.А., Устинов А.Ю., Чабанец Т.А., 2019



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

## Введение

В настоящее время более 200 миллионов человек, считающих русский язык родным или вторым родным, проживает за пределами Российской Федерации. По мере сил и возможностей старшие поколения стараются сохранить русскую речь как важнейшую часть своей идентичности. Однако их дети и внуки живут и воспитываются в среде другой культуры, другого языка. Постепенно их русский язык сужается до рамок семейного средства общения, поскольку влияние языка страны пребывания способствует угасанию культурно-исторического фона русского слова. В лингвокультурологическом аспекте эти дети становятся «русскими» иностранцами, и обучение их русскому языку требует особого подхода.

В связи с этим велика роль посольских школ, усилиями которых удерживаются и укрепляются позиции русского языка за рубежом, в частности во Вьетнаме. Положительному решению вопроса способствует согласие руководства Посольства России на совместное обучение детей сотрудников дипломатических и иных государственных учреждений во Вьетнаме, детей работающих по частным контрактам российских граждан и детей, имеющих другое гражданство и желающих получить российское образование. Целью данного мероприятия является поддержание интереса к российскому образованию и России в целом, которая давно и прочно является одним из важнейших стратегических партнёров Вьетнама.

В последнее десятилетие во Вьетнаме наблюдается оживление интереса к русскому языку как проводнику русской культуры, источнику научно-технических знаний и средству, предоставляющему возможность найти работу в сфере туризма, интенсивно развивающейся в центральной и южной частях Вьетнама. В ходе развития вьетнамско-российского стратегического партнёрства увеличивается потребность в специалистах, владеющих русским языком.

В отчёте Минобрнауки и подготовки кадров Вьетнама указывается, что в настоящее время общее число изучающих русский язык на разных уровнях обучения колеблется около показателя 5 000 человек. Русский язык как иностранный изучается в 11 спецшколах Вьетнама, на 8 факультетах русского языка языковых вузов. На курсах русского языка занимаются до 500 слушателей, среди которых представители турфирм, персонал гостиниц, а также лица, планирующие отправиться в Россию на учёбу (Фунг Чонг Тоан, 2017). Поэтому возрастает число вьетнамских и других иностранных граждан, желающих дать своим детям российское образование (Nguyen Thi Thu Dat, 2015). Численный состав иностранных учащихся Посольской школы РФ во Вьетнаме с каждым годом возрастает (табл. 1).

Однако школа не в полной мере готова к сложившейся ситуации. Так, образовательные программы и учебники<sup>1</sup> русского языка, используемые в учебном

---

1 Русский язык: учебник для 5 кл. общеобраз. учеб. зав.: в 2-х ч. / Т.А. Ладыженская, М.Т. Баранов, Л.А. Тростенцова и др.; под ред. Н.М. Шанского. М., 2018; Русский язык: учебник для 6 кл. общеобраз. учеб. зав. / М.Т. Баранов, Т.А.Ладыженская, Л.А. Тростенцова и др.; под ред. Н.М. Шанского. М., 2018; Русский язык: учебник для 7 кл. общеобраз. учеб. зав. / М.Т. Баранов, Т.А.Ладыженская, Л.А. Тростенцова и др.; под ред. Н.М. Шанского. М., 2018; Русский язык: учебник для 8 кл. общеобраз. учрежд. / Л.А. Тростенцова, Т.А. Ладыженская, А.Д. Дейкина и др.; под ред. Н.М. Шанского. М., 2018; Русский язык: учебник для 9 кл. общеобраз. учрежд. / Л.А. Тростенцова, Т.А. Ладыженская, А.Д. Дейкина др.; под ред. Н.М. Шанского. М., 2018.

процессе школы, рассчитаны на русскоязычный контингент учащихся. Методическая система, лежащая в их основе, отличается от методики преподавания русского языка как неродного.

Таблица 1

**Контингент иностранных учащихся школы по годам**  
 [Table 1. The contingent of foreign students of the school by year]

Страна	2015	2016	2017	2018	2019
Азербайджан	2	2	2	2	2
Армения	0	0	0	1	1
Беларусь	4	4	4	0	3
Болгария	0	0	0	0	1
Вьетнам	67	84	86	91	94
Казахстан	1	2	1	3	1
Монголия	0	0	0	0	1
Украина	6	6	8	9	8
Всего иностранных учащихся	80	98	101	106	111
Контингент учащихся школы	136	158	171	190	199

Самой серьёзной проблемой является разный уровень владения русским языком обучающихся. Дети иностранных граждан, поступающие в первый класс, обладают низким уровнем владения русским языком, а российские учителя, приезжающие по контракту на период от года до четырёх лет, испытывают затруднения в проведении занятий в классах, в которых обучаются учащиеся с разным уровнем языковой подготовки, со значительными культурными и ментальными отличиями.

По мнению А.Ю. Гавриленко, «понимание того, что русских и нерусских учеников нельзя обучать русскому языку по одной и той же методике, становится актуально как никогда» (Гавриленко, 2017: 3). Классы оказались полиэтническими. Наряду с русскими в школе обучаются учащиеся, для которых русский язык является неродным, но к которым по ФГОС «предъявляются те же требования в овладении русским языком, что и к его носителям» (там же).

В современной образовательной реальности, когда учащиеся становятся учениками полиэтнических классов школ МИД России независимо от степени их владения русским языком, всё более необходимым оказывается создание таких условий, которые позволили бы совершенствовать коммуникативную компетенцию учащихся не только на уроках русского языка, но и во внеурочное время.

Одной из ведущих тенденций развития форм учебно-воспитательного процесса, способствующих усвоению русского языка, является использование событийного подхода к организации языкового образования (Зиновьева, Ассуирова и др., 2016).

Поэтому теоретическая значимость рассматриваемой проблемы состоит в том, что за счёт концептуальных свойств событийного подхода обоснована необходимость и эффективность его использования в полиэтнической школе для совершенствования коммуникативных универсальных учебных действий (УУД).

Практическая значимость статьи заключается в том, что в рамках событийного подхода разработана модель сетевого проекта для заграничных школ МИД России,

включающего риторические компетентностные задачи, позволяющие достигать синергетического образовательного эффекта в овладении русским языком.

**Цель** исследования — критическое осмысление проблемы усвоения русского языка учащимися полиэтнических школ при посольствах Российской Федерации и обоснование необходимости использования событийного подхода для совершенствования коммуникативных УУД.

### **Методы исследования**

В качестве методов научного познания рассматриваемого вопроса были использованы как теоретические (анализ научной и учебной литературы), так и эмпирические (наблюдение и обобщение педагогического опыта) методы исследования.

### **Результаты**

На основе анализа современных лингводидактических концепций

— предложено обоснование необходимости использования событийного подхода для совершенствования коммуникативных УУД учащихся школ МИД России;

— определено методическое содержание понятий, важных для осмысления событийного подхода в усвоении школьного курса русского языка: образовательное событие, компетентностная задача; риторизация компетентностной задачи;

— предложены прагматико-ориентированные, ценностно-ориентированные и коммуникативно-ориентированные принципы разработки компетентностных задач для развития русской речи учащихся, среди которых основной — принцип риторизации компетентностных задач;

— разработана и реализована модель образовательного события «Необычный бутерброд» в рамках сетевых проектов заграничных школ МИД России «Обучаясь — творим».

### **Обсуждение**

Под событийным подходом к усвоению русского языка мы понимаем лингводидактическую технологию организации образовательных событий, в рамках которой используются учебно-воспитательные методы и осуществляется коммуникативное воздействие на учащегося.

В событийном подходе единицей проектирования выступает образовательное событие, которое определяется О.Э. Бутениной «как способ инициирования познавательной активности учащегося, включения его в разные формы коммуникации, интереса к созданию и презентации продуктов учебной и внеурочной деятельности» (Бутенина, 2015: 4).

Основной характеристикой такого подхода является событийность, рассматриваемая как «особое свойство со-организованности ценностно-значимых человеческих отношений в сфере образования» (Крылова, 2010: 3).

Именно поэтому реализация образовательного события делает школьную жизнь учащегося яркой, вызывающей положительный эмоционально-речевой отклик.

Организация образовательных событий в целях успешного усвоения русского языка определяется совокупностью следующих совместно действующих факторов: условиями полиэтнической среды школы, возрастом ребёнка, уровнем владения им русским языком, степенью интегрированности семьи в российскую культуру.

Представляется, что в систему образовательных событий полиэтнической школы должны входить такие формы организации учебной деятельности, которые находятся в «зоне ближайшего развития» (Выготский, 2004) учащегося, обеспечивают наибольшую степень включенности в коммуникацию и позволяют ему при усвоении русского языка приобрести способность к общению и сотрудничеству с представителями русской культуры, не теряя собственного Я. В школе при Посольстве России во Вьетнаме успешно используются во внеурочной деятельности следующие формы, в основе которых лежит событийный подход:

- презентация результатов исследовательской работы в области лингвокультурологии;
- театрализованные представления;
- конкурсы и викторины, позволяющие обратиться к фактам как русской, так и родной культуры инофона;
- выпуск лингвокраеведческих газет и журналов, демонстрирующих влияние национальных культур на развитие русского языка и наоборот;
- сетевые проекты взаимодействия заграничных МИД России.

Остановимся более подробно на последней форме. «Проблема общения заграничных школ была актуальной всегда, но только в последнее время появилась реальная возможность эту проблему решить, используя ресурсы глобальной сети Интернет» (Знатов, 2005: 14). Разработанная модель позволила включать данное мероприятие в учебно-воспитательный процесс заграничных школ. Так, сетевой проект «Необычный бутерброд» реализовывался в соответствии с Планом проведения сетевых проектов заграничных школ МИД России «Обучаясь — творим» в 2018—2019 учебном году. Целью проекта являлось формирование культуры труда учащихся при приготовлении бутербродов, основываясь на кулинарных традициях страны пребывания, и развитие творческих способностей при выполнении заданий, объединённых единым предметом речи — бутерброд (Конкурс сетевых проектов «Обучаясь — творим» заграничных школ МИД России, 2019). Эта цель предполагала совершенствование коммуникативных УУД.

В день проведения Проекта в 10.00 по местному времени школа-участник приступала к изготовлению своих бутербродов, получала «секретное» задание на адрес своей электронной почты и выполняла его до 11.30. Проект проводился в несколько этапов. На подготовительном этапе школы знакомятся с Положением о проекте, формируют команды, изучают кулинарные традиции страны пребывания, продумывают этапы приготовления своего изделия. Основной этап включал в себя изготовление бутерброда с использованием не менее трех ингредиентов страны пребывания. Затем команда учащихся заполняла технологическую карту приготовления бутерброда. На этом этапе необходимы речевые умения учащихся создавать текст официально-делового стиля, поскольку задание предполагало написание кулинарного рецепта. Следующий этап — выполнение «секретного»

задания, предполагающего совершенствование коммуникативных УУД на основе разработанных компетентностных задач.

«Компетентностная задача в широком смысле представляет собой описание проблемной практической (псевдожизненной) ситуации, которая решается средствами одной или нескольких предметных областей» (Дубова, 2010: 192). Компетентностная задача должна обладать следующими признаками: имитировать реальную ситуацию, носить обучающий характер, выходить за рамки одной образовательной области, создавать условия для проявления самостоятельности в поиске необходимой информации на основе использования справочных материалов. Очевидно, что компетентностные задачи формируют у учащихся умение найти решение в жизненных ситуациях, требующих самостоятельности, в том числе в поиске и обработке информации, и умения обосновывать свою позицию. В этом случае необходимо говорить о риторизации компетентностных задач на основе полноценного диалогового общения по законам риторики (Тихонов, 2005), которая требует создание учебной ситуации, приближенной к реалиям действительности, и перевод её в риторическую: «выделение коммуникативного намерения, формулирование открытого задания, не имеющего однозначного ответа, необходимость обоснования своего решения и обязательную рефлексию как основу саморазвития учащегося» (Сальникова, 2012: 4).

В основу «секретного» задания проекта (Конкурс сетевых проектов «Обучаясь — творим» загранишкол МИД России, 2019) были положены следующие принципы разработки компетентностных задач (Устинов, 2009: 22—24):

**А. Прагматико-ориентированные принципы** (востребованность в реальных условиях речевого общения):

**принцип интерактивности**, предполагающий взаимодействие и взаимовлияние субъектов образовательного события: учителя и учащихся, учащихся и электронных средств обучения;

**принцип адаптивности**. При составлении конкурсных задач учитывались речевые особенности учащихся 1—4-х и 5—11-х классов;

**принцип модульности**. Каждая задача представляет определенную предметную область (модуль): «Филология», «Математика», «Общественно-научные предметы», «Естественно-научные предметы», «Искусство», «Технология». При этом все задачи объединены общим предметом речи — бутерброд, например, Задача 4 (5—11-й класс), основана

— на математических расчетах: *Есть булочки 5 разных видов, 6 сортов колбасы и 3 вида сыра. Сколько можно составить разных бутербродов, если понимать под бутербродом булку с колбасой и сыром?*

— фактах из области исторической физики: *Бутерброд всегда падает намазанной частью вниз. Почему? С позиций научного похода: центр тяжести при падении всегда смещается к той стороне, где намазано масло или лежит какой-либо другой гарнир. Английский физик Роберт Мэтьюз в 1996 году даже получил Шнобелевскую премию, пародирующую знаменитую награду за научные достижения, поскольку вывел целую формулу падения бутерброда. Эта премия учреждена в 1991 году Марком Абрахамсом и юмористическим журналом «Анналы невероятных исследований» «за достижения, которые заставляют сначала засмеяться, а потом — задуматься».*

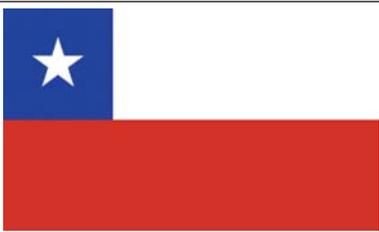
*Вопрос: можно ли создать бутерброд, состоящий из одного слоя хлеба и одного слоя масла, который никогда бы не упал маслом вниз, как бы его не подбрасывали или роняли? Предложите форму этого бутерброда, если она все-таки существует;*

*— фактах истории: 5 центов — такой была стоимость гамбургера в американском ресторане White Castle в период с 1921 по 1946 год. Именно здесь и началась история гамбургеров — неизвестное блюдо нравилось посетителям заведения своей рекордно низкой ценой. Конечно, у них появлялись подозрения относительно того, может ли столь дешевое блюдо быть полезным или хотя бы сносным для здоровья, но хозяева ресторана нашли способ (хоть и обманный) избавить клиентов от сомнений. Что это за способ?;*

**когнитивный принцип**, позволяющий проверить взаимосвязь определений и фактов, сущности и явлений, соотношения между объектами и их свойствами. Пример фрагмента Задачи 5 (5—11-й класс): *Заполните таблицу 2 «Национальные названия бутерброда». По флагу определите страну и внесите её название во второй столбец. В третьем столбце расставьте названия бутербродов в соответствии со страной.*

Таблица 2

**Национальные названия бутерброда**  
[Table 2. National sandwich names]

ФЛАГ	СТРАНА	БУТЕРБРОД
		сэндвич
		дакос
		чакареро

**принцип наглядности**, предполагающий трансляцию формулировки задачи путем непосредственного наблюдения над предметом речи с использованием тех или иных каналов чувственного восприятия. Так, Задача 3 (1—4-й класс) содержала следующую наглядную опору: *По картинке (см. рис. 1) назовите автора и название произведения, связанного с темой проекта.*



Рис. 1. Иллюстрации к произведениям литературы  
[Fig. 1. Illustrations to works of literature]

**принцип переноса знаний и умений**, сформированных в условиях учебной деятельности, в жизненные ситуации. Пример фрагмента Задачи 1 (5—11-й класс): *Перед вами таблица 3 «Калорийность продуктов питания». Помогите трём друзьям собрать вкусный и полезный для каждого бутерброд из 5 ингредиентов. Помните, что Коля любит мясные бутерброды, Пётр — рыбные, а Иван не любит ни мясные, ни рыбные. Не забывайте о вкусовой сочетаемости продуктов и о том, что бутерброды должны быть низкокалорийные и полезные. Напишите рецепт.*

Таблица 3

Калорийность продуктов питания  
[Table 3. Caloric content of food]

ФРУКТЫ		ОВОЩИ		МОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ	
Авокадо	100 ккал	Баклажаны	28 ккал	Брынза	260 ккал
Ананас	44 ккал	Кабачки	18 ккал	Сметана (10%)	120 ккал
Банан	90 ккал	Капуста	23 ккал	Сыр голландский	357 ккал
ХЛЕБОБУЛОЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ		МЯСО, ПТИЦА, РЫБА		МАСЛО, СОУСЫ	
Лепешка ржаная	375 ккал	Ветчина	365 ккал	Кетчуп	80 ккал
Булка сдобная	100 ккал	Курица вареная	135 ккал	Майонез	260 ккал
Хлеб пшеничный	265 ккал	Лосось соленый	209 ккал	Масло оливковое	900 ккал

**Б. Ценностно-ориентированные принципы** (возможность приобщить учащихся к важнейшим общечеловеческим и национальным ценностям):

**принцип пансофии** (Я.А. Каменский), основанный на единых началах, преследующих извечную истину и гармонию приобщения человека к всеобщей мудрости. Участникам проекта предлагалось прокомментировать употребление афоризма И. Красновского «*Бутерброд с икрой на двоих не делится*». Задача 3 (5—11-й класс);

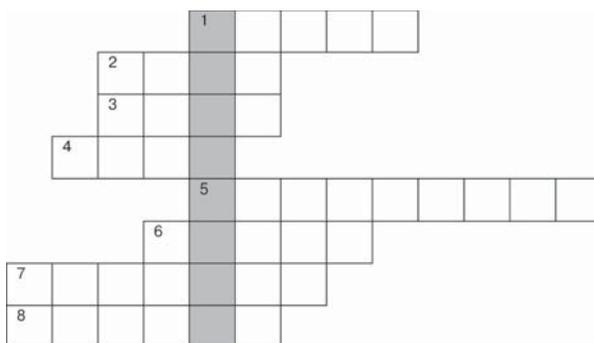
**принцип интеграции различных видов искусства**, в том числе словесного. Реализация этого принципа рассматривается как источник развития эмоционально-речевой сферы обучаемого. Задача 6 (1—11 класс): *Изготовьте оригинальную упаковку для своего бутерброда из любого имеющегося материала (бумага, картон, полиэтилен, ткань и т.д.), используя рекламные средства воздействия (слоган, логотип и т.д.). Разместите фото изготовленной упаковки;*

**принцип занимательности.** Предлагаемые задачи и дидактический материал должны быть интересными, увлекательными для учащихся. Этот принцип формирует у них желание выполнять работу качественно, стремиться к достижению максимального результата. С этой целью среди задач проекта были шарады, криптограммы, кроссворды. Ниже приведен фрагмент Задачи 4 (1—4-й класс): *Отгадайте продукты питания, которые могут входить в состав бутерброда.*



**Рис. 2.** Отгадай продукты питания  
[Fig. 2. Guess the food]

Задача 5 «Кроссворд» (1—4-й класс) (рис. 3): *Необходимо отгадать загадки, слова вписать в соответствующие клетки. Если правильно отгадаете, в выделенных клетках прочтёте название блюда.*



1. Он бывает с толокном, с рисом, с мясом и с пшеном, с вишней сладкой бывает, в печь сперва его сажают.
2. Был сыпучим, потом тягучим, в огонь попал — мягким, вкусным стал.
3. Оно трясётся на столе и называется...
4. Меня не едят и без меня не едят.
5. Очень любят взрослые и дети холодец в пакете.
6. Надоела мне квашня, посадите в печь меня.
7. На шпагате кольца к чаю в магазине покупаю.
8. Маленькое, сдобное колесо съедобное, всем на загляденье, ну и объедение.

**Рис. 3.** Кроссворд  
[Fig. 3. Crossword]

**ретрансляционный принцип**, предполагающий передачу эмоционально-речевого опыта от человека к человеку. Так, итогом совместной работы заграничных

МИД над проектом «Необычный бутерброд» явилось создание книги рецептов «Бутерброды со всего мира»<sup>1</sup>.

**В. Коммуникативно-ориентированные принципы** (возможность организовать речевую деятельность учащихся с использованием собственно лингвистических знаний о предмете речи):

**принцип текстоцентричности**, предполагающий работу над текстом в единстве его смысла и структуры и дающий возможность осознания функциональных особенностей рассматриваемого явления. Так, предлагаемый «деформированный» текст позволяет более полно осознать текстообразующую роль знаний о предмете речи. Задача 1 (5—11-й класс): *В предложенном тексте* (текст составлен по ресурсам сети Интернет) *заполните пропуски*.

Согласно одной из исторических легенд, в июне \_\_\_\_\_ года бутерброду исполнится 500 лет, а его создателем является очень известный ученый средневековья — \_\_\_\_\_. По мнению историков медицины \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_, опубликовавших статью в серьезном «Журнале Американской медицинской ассоциации», он заслуживает большой славы как изобретатель бутерброда.

Другая легенда утверждает, что первый бутерброд в истории был создан \_\_\_\_\_. Он состоял из \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ и заменял пасхальную жертву.

Следует отметить, что по вопросу изобретения бутерброда идет серьезная международная дискуссия. Так, \_\_\_\_\_, традиционно использующие для приготовления копченую рыбу и лук, утверждают, что история бутербродов началась в их стране. С этим утверждением категорически не согласны \_\_\_\_\_, аргументируя это тем, что бутерброд — важное составляющее знаменитого \_\_\_\_\_ стола. Англичане, апеллируя к памяти известного лорда \_\_\_\_\_, борются за пальму первенства в этом споре.

История бутерброда эпохи Советского Союза достойна отдельного описания. Он был везде: и на праздничном столе, и в «тормозке» рабочего, и в портфеле ученика. А попал он на просторы СССР благодаря Кремлевскому «долгожителю» — \_\_\_\_\_, который привез из \_\_\_\_\_ несколько бутербродных автоматов и «великий секрет» изготовления \_\_\_\_\_.

В итальянском городе \_\_\_\_\_ был установлен новый рекорд. Жители стали свидетелями создания самого большого в мире бутерброда, длина которого составила более \_\_\_\_ км.

В России самый большой бутерброд был изготовлен на \_\_\_\_\_ ярмарке. Его площадь составила \_\_\_\_\_. Над его приготовлением работали сотрудники \_\_\_\_\_ комбината. Акция была посвящена \_\_\_\_\_-летию города. Бутерброд состоял из следующих ингредиентов: \_\_\_\_\_ пшеничных коржей, \_\_\_\_\_ видов майонеза, колбаса, \_\_\_\_\_ и овощи.

**принцип риторизации компетентностных задач** (Сальникова, 2012), предполагающий создание реальной ситуации, выделение коммуникативного намерения и обоснование своего решения: Задача 1 (5—11-й класс). *«Владимир, в этом месяце Вы показали хорошие результаты. Работа выполнена очень качественно. Но я Вас прошу — прекратите опаздывать. Тогда в следующем месяце мы сможем пойти к генеральному и попросить прибавку к Вашей зарплате». Что общего между темой проекта и этим приёмом ведения переговоров?*

**лексико-словообразовательный принцип** предполагает сопоставление лексического значения слов и словообразовательного значения модели. Задача 3 (5—11-й класс): *Являются ли родственными приведенные слова: бутерброд, бутерлак (аквариумное растение), бутероль (ножны), Бутерстаун (железнодорожная*

1 URL: <http://hanschool-emb.ru/DswMedia/buter-kniga.pdf>

станция в пригороде ирландской столицы)? Сколько корней в слове «бутерброд»? Ответ обоснуйте;

**принципы сравнительно-исторического изучения языка**, помогающие реконструировать современное состояние слова. Задача 3 (5—11-й класс): В «Толковом словаре живого великорусского языка» В.И. Даля слово «бутерброд» написано с конечной согласной «т». Напротив, в «Толковом словаре русского языка» С.И. Ожегова в слове «бутерброд» на конце находим согласную «д». Объясните различие в написании;

**принципы технологии развития критического мышления**, активизирующие умственную деятельность учащихся через чтение и письмо. Задача 2 (1—4-й класс): Попробуйте свои силы в написании синквейна о бутерброде. Синквейн — стихотворение, написанное по следующим правилам: 1-я строка — одно существительное, выражающее главную тему синквейна, 2-я строка — два прилагательных, выражающих главную мысль, 3-я строка — три глагола, описывающие действия в рамках темы, 4-я строка — фраза, несущая определенный смысл, 5-я строка — заключение в форме существительного (ассоциация с первым словом).

Назовём результаты совершенствования коммуникативных УУД в рамках описанного образовательного события. Во-первых, результат характеризуется признаком «открытие» (обучаемый открывает для себя личностные и предметные смыслы через непосредственное участие в образовательном событии); во-вторых, признаком «порождение» (участник образовательного процесса создаёт продукт, в том числе и речевой); наконец, значимым результатом для ученика является понимание ценности собственного речевого опыта.

В проекте приняло участие 110 команд из 65 школ МИД России. В день конкурса по всему миру кипела творческая работа: ребята создавали бутерброды, проявляя фантазию, изобретательность, решая задачи викторины. В течение двух недель члены жюри работали над оценкой проектов, выявляя сильнейших. Итогом явилось создание книги рецептов «Бутерброды со всего мира», электронный вариант которой был направлен в адрес школ-участников проекта в качестве подарка к 8 Марта.

Проект «Необычный бутерброд» получил высокую оценку. Так, на форум обсуждения проекта пришло более 20 положительных отзывов. Вот выдержки из некоторых: «Первый сетевой проект этого учебного года стал одним из самых необычных и даже в чем-то уникальным. Первое задание проекта «Бутерброд» вполне можно было бы назвать «Бутерброд в национальном костюме», так как при его создании необходимо было использовать только продукты страны пребывания. Одним из главных ингредиентов, конечно, было творчество, «приправленное» буйной фантазией и смелым креативом. Мало кто мог предположить, сколько возможностей проявить свои знания предоставит «бутербродная» тема. Вот такой проект — насыщенный, масштабный, неординарный, справиться с которым можно было только настоящей командой! Спасибо!!!»

## Заключение

Событийный подход как технология управления речевым поведением обучаемого должен занять определённое место в системе обучения и воспитания полиэтнической школы, что позволит установить тесные связи между предметной составляющей реальной жизни и общением на русском языке, личностными жиз-

ненными процессами и их педагогическим значением. Подобный подход даёт возможность использовать особый приём организации внеклассной деятельности учащегося полиэтнической школы — образовательное событие, создающее открытую коммуникативную ситуацию на русском языке. Для учащихся это эффективный способ приобретения речевого опыта — опыта переживаний, впечатлений, экспериментирования.

Успешность реализации событийного подхода в овладении русским языком обеспечивается соблюдением, во-первых, организационной структуры образовательного события (подготовительный этап, этап актуализации, самореализации и рефлексии), во-вторых, специальных методических условий (сценирования образовательного события, создания позитивной психологической атмосферы и возможности творческой эмоционально-речевой деятельности обучаемого).

Эффективность реализации событийного подхода в совершенствовании коммуникативных УУД определялась нами на основе вовлеченности учащихся в образовательное событие, положительной культурной идентификации, динамики ценностно-смысловых ориентаций и потребности в самовыражении на русском языке.

Таким образом, выводы, полученные в ходе проведения образовательного события в рамках сетевых проектов заграничных МИД России «Обучаясь — творим» подтвердили наше предположение: педагогической платформой для решения задачи формирования функциональной грамотности обучаемых может выступить событийный подход, поскольку его содержательная единица — образовательное событие — способствует преобразованию предметной составляющей уроков русского языка в эмоционально насыщенную событийность, развивает речевую культуру учащегося, обогащает образовательно-воспитательное пространство школы.

Полученные нами результаты создают предпосылки для последующей разработки содержательной и процессуальной составляющей речевого развития учащегося на основе использования в деятельности школы образовательных событий. Поскольку организация и лингводидактическое наполнение образовательного события — процесс трудоёмкий, необходима дальнейшая научно-методическая работа в этом направлении: расширение перечня коммуникативных образовательных событий, реализуемых в рамках данного подхода, создание методических рекомендаций и внедрение их в практику полиэтнической школы.

### Список литературы

- Бутенина О.Э. Из опыта работы по реализации событийного подхода в условиях ФГОС НОО // Наука и образование: новое время. 2015. № 5. С. 4—10.
- Выготский Л.С. Психология развития ребенка. М.: Эксмо, 2004. 512 с.
- Гавриленко А.Ю. Моделирование уроков по орфографии в классах с полиэтническим составом учащихся (5 класс): дис. ... канд. пед. наук. М., 2017. 223 с.
- Дубова М.В. Компетентностная задача как средство практико-ориентированного образования младших школьников // Компетентностный подход к профессиональной подготовке будущего педагога. Сб. мат. IV Всерос. научн.-практ. конфер. препод. пед. вузов. М.: Баласс, 2010. С. 192—195.
- Зиновьева Т.И., Ассуирова Л.В. и др. Модернизация комплексной системы обучения русскому языку детей мигрантов на начальной ступени образования: коллективная монография / науч. ред. Т.И. Зиновьева. М.: Издательство «Перо», 2016. 205 с.

- Знатнов С.Ю. Проектная деятельность школьников в рамках интернет-олимпиад заграничных МИД России. Из опыта работы. Париж, 2005. С. 14–23.
- Конкурс сетевых проектов «Обучаясь — творим» заграничных МИД России. Режим доступа: <http://school.rusemb.pl/newsyte/index.php?id=25> (дата обращения: 20.05.2019).
- Крылова Н.Б. Событийность в образовательной и педагогической деятельности // Новые ценности образования. 2010. Вып. 1(43). С. 3.
- Сальникова О.А. Модель риторизации учебного задания // Начальная школа плюс: до и после. 2012. № 2. С. 19–23.
- Тихонов С.Е. Риторика, риторизация и общение в школе: осмысление и воплощение в период модернизации образования. М.: Прометей, 2005. 271 с.
- Устинов А.Ю. Функционально-семантический подход к изучению средств языковой модальности в школьном курсе русского языка: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 2009. 46 с.
- Фунг Чонг Тоан. К дискуссии о настоящем и будущем русского языка во Вьетнаме // Неделя русского языка во Вьетнаме: сб. материалов и ст. Ханой, 2017. С. 5–13.
- Nguyen Thi Thu Dat. 70 лет преподаванию и изучению русского языка во Вьетнаме (1945–2015) // Tiếng nga nghiên cứu / Вьетнамская русистика. 2015. № 22. С. 7–11.

**Об авторах:**

Леппик Сергей Александрович, директор школы при Посольстве России во Вьетнаме, почётный работник общего образования. *Контактная информация:* Вьетнам, 10298, г. Ханой, ул. Ла Тхань, 191, e-mail: hanschool@mail.ru

Устинов Анатолий Юрьевич, доктор педагогических наук, доцент по кафедре языкознания и методики преподавания русского языка, учитель русского языка и литературы школы при Посольстве России во Вьетнаме. *Сфера научных интересов:* функционально-семантический подход к изучению русского языка, бимодальные средства обучения на занятиях РКИ. Автор более 100 научных публикаций. *Контактная информация:* Вьетнам, 10298, г. Ханой, ул. Ла Тхань, 191, e-mail: ustan0902@rambler.ru

Чабанец Татьяна Анатольевна, кандидат исторических наук, доцент по кафедре психологии управления, завуч школы при Посольстве России во Вьетнаме. *Сфера научных интересов:* методика преподавания РКИ. *Контактная информация:* Вьетнам, 10298, г. Ханой, ул. Ла Тхань, 191, e-mail: chabanec@inbox.ru

DOI 10.22363/2618-8163-2019-17-4-445-459

Research article

## **Event-driven approach to teaching Russian to schoolchildren of the Russian Ministry of Foreign Affairs**

**Sergey A. Leppik, Anatoly Yu. Ustinov, Tatiana A. Chabanets**

Secondary school under the Embassy of Russia in Vietnam  
*Russian Federation*

**Abstract.** The article is devoted to teaching the Russian language to the pupils of schools at the embassies of the Russian Federation and the necessity of using the event-based approach for forming and improving communicative universal educational activities (hereinafter UEA). In modern educational

reality, when children become pupils of multi-ethnic classes in Foreign Ministry schools regardless of their proficiency in the Russian language, it is necessary to create conditions allowing to form their communicative competence not only at Russian language lessons, but also in extracurricular time. One of conditions of learning Russian is the use of event-based approach to organizing language education, in particular, participation in network projects of Russian Foreign Ministry foreign schools' interaction. The theoretical significance of the article lies in the fact that due to the conceptual properties of the event approach, its necessity and effectiveness for improving communicative UEA in a multi-ethnic school are justified. The practical significance of the article is that within the framework of the event approach, a model of a network project for Foreign Ministry foreign schools with rhetorical competence-based tasks has been developed. The model allows to achieve a synergetic educational effect in Russian language learning. The described educational event for pupils results in discovering personal and subject meanings through communication, as well as understanding the value of their own speech experience in Russian. The authors conclude about the need to use the event-based approach in a multi-ethnic school, which allows to create an open communicative situation in the Russian language. The directions of further scientific and methodological work could be expanding the list of communicative educational events implemented within this approach, creating the guidelines and their implementation in the practice of multi-ethnic schools.

**Keywords:** event-based approach to teaching the Russian language, Russian multi-ethnic school abroad, universal educational activities (UEA), communicative UEA, competence-based task, competency ritorization task, network project

**Article history:** Received: 15.02.2019. Accepted: 15.06.2019.

**For citation:** Leppik S.A., Ustinov A.Yu., Chabanets T.A. (2019). Event-driven approach to teaching Russian to schoolchildren of the Russian Ministry of Foreign Affairs. *Russian language studies*, 17(4), 445—459. DOI: 10.22363/2618-8163-2019-17-4-445-459

## References

- Butenina, O.E. (2015). From experience in the implementation of the event-driven approach in the conditions of GEF NOO. *Science and education: new time*, (5), 4—10. (In Russ.).
- Dubova, M.V. (2010). Competence task as a means of practice-oriented education of primary school students. *Competence approach to professional training of the future teacher. Proceedings of IV All-Russia scientific-practical conference for teachers of higher education* (pp. 192—195). Moscow: Balass Publ. (In Russ.).
- Fung Chong Toan. (2017). To the discussion about the present and future of the Russian language in Vietnam. *Russian language Week in Vietnam: Proceedings of the conference* (pp. 5—13). Hanoi Publ. (In Russ.).
- Gavrilenko, A.Yu. (2017). *Modelirovanie urokov po orfografii v klassakh s polietnicheskim sostavom uchashhikhsya (5 klass)* [Modeling of spelling lessons in classes with a multi-ethnic composition of students (grade 5)]. (Candidate dissertation, Moscow). (In Russ.).
- Konkurs setevykh proektov «Obuchayas' — tvorim» zagranshkol MID Rossii [Competition network projects “Learning — doing» of foreign schools of the Ministry of foreign Affairs of Russia]*. Retrieved May 20 2019 from: <http://school.rusemb.pl/newsyte/index.php?id=25>
- Krylova, N.B. (2010). Eventfulness in educational and pedagogical activity. *New values of education*, 1(43). 3. (In Russ.).
- Nguyen Thi Thu Dat. (2015). 70 years of teaching and learning Russian in Vietnam (1945—2015). *Vietnamese Russian language studies*, (22), 7—11. (In Russ.).
- Sal'nikova, O.A. (2012). Model of ritorial learning task. *Primary school plus before and after*, (2), 19—23. (In Russ.).

- Tikhonov, S.E. (2005). *Ritorika, ritorizatsiya i obshchenie v shkole: osmyslenie i voploshchenie v period modernizatsii obrazovaniya* [*Rhetoric and communication at school: understanding and implementation in the period of modernization of education*]. Moscow: Prometheus Publ. (In Russ.).
- Ustinov, A.Yu. (2009). *Funktional'no-semanticheskii podkhod k izucheniyu sredstv yazykovoi modal'nosti v shkol'nom kurse russkogo yazyka* [*Functional-semantic approach to the study of the means of language modality in the school course of the Russian language*]. [Author's abstr. cand. ped. diss.]. Moscow. (In Russ.).
- Vygotskii, L.S. (2014). *Psihologiya razvitiya rebenka* [*Psychology of child development*]. Moscow: Eksmo Publ. (In Russ.).
- Zinovjeva, T.I. (Edit.). (2016). *Modernizatsiya kompleksnoi sistemy obucheniya russkomu yazyku deti migrantov na nachal'noi stupeni obrazovaniya: kollektivnaya monografiya* [*Modernization of the complex system of teaching Russian to migrant children at the primary level of education: collective monograph*]. Moscow: Publishing House "Pero". (In Russ.).
- Znatov, S.Yu. (2005). Project activities of students in the Internet-Olympiads of savransky of the MFA of Russia. *From experience* (pp. 14–23). Paris Publ. (In Russ.).

#### **Bio Notes:**

*Leppik Sergey A.*, Director, The special structural subdivision of the educational secondary school at the Russian Embassy in Vietnam, Honorary worker of General education. *Contact information*: 191 La Thanh str., Hanoi, 10298, Vietnam; e-mail: hanschool@mail.ru

*Ustinov Anatoly Yu.*, Doctor of Pedagogical Sciences, Associate Professor at the Department of linguistics and methods of teaching Russian, teacher of Russian language and literature, The special structural subdivision of the educational secondary school of the Russian Embassy in Vietnam. *Research interests*: functional-semantic approach to the study of the Russian language, bimodal means of learning in the classroom RCT. The author of more than 100 scientific publications. *Contact information*: 191 La Thanh str., Hanoi, 10298, Vietnam; e-mail: ustan0902@rambler.ru

*Chabanets Tatiana A.*, Candidate of Historical Sciences, Associate Professor at the Department of psychology of management, head teacher, The special structural subdivision of the educational secondary school at the Russian Embassy in Vietnam. *Research interests*: methods of teaching Russian as a foreign language. *Contact information*: 191 La Thanh str., Hanoi, 10298, Vietnam; e-mail: chabanec@inbox.ru